

JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxa postale plus in numerat
conf. apr. Nr. 59352/947.

1949, július 29, PÉNTEK

V. évfolyam, 1103 szám.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi ucca 1.
Telefon: 30-37.

Kiadóhivatal: Köztársaság útja 96.
Telefon: 20-76.

Ünnepélyes külsőségek között megalakult az ország első öt kollektív gazdasága

A Román Munkáspárt nagyfontosságú március 3-5-i Határozata után — amely, mint ismert, a mezőgazdaság szocialista átalakításával kapcsolatos feladatokkal foglalkozik — száz és száz család fejezte ki írásban óhaját, hogy kollektív gazdaságba tömörülve kívánja egyesíteni erőit. Így a szebenmegyei Turnisorból, a kolozsmegyei Luna de Jos községből, az aradmegyei Zabran községből, Vaslui megyéből Rascaniból és Nagyküküllőből Lăsnă községből érkeztek ilyen kérések és a Román Munkáspárt Központi Bizottsága, valamint a kormány jóváhagyta, hogy ezekben a községekben mezőgazdasági kollektív gazdaságokat létesítsenek. Örömmel, reménytel és lelkesedéssel indult el Népköztársaságunk dolgozóparasztságának ez az első csoportja a mezőgazdaság szocialista átalakításának forradalmi útján és július 24-e, vasárnap, nagyjelentőségű napja volt az országnak. Ezen a napon megalakultak az első kollektív gazdaságok. Így vált valósággá a RMP Központi Bizottsága által március 3-5-én hozott Határozat ama része, hogy ahol a szegény- és középparasztok elhatározzák, hogy átérnek a mezőgazdaság szocialista megszervezésére és ahol a legjobb technikai felkészültség áll a rendelkezésre, megszervezhetők a kollektív gazdaságok, még pedig kezdetben korlátozott számban. Rámutat a Határozat arra, hogy ezeknek a kollektív gazdaságoknak rendeltetése a példamutatás, hogy a szegény- és középparasztok, akik nem szervezkedtek hasonló kollektívában, megtanulják: mi a kollektív mezőgazdaság és saját szemükkel győződjenek meg a mezőgazdasági termelés szövetkezésének a magasabb formája által biztosított előnyökről. Nagy ünnepség keretében alakult meg vasárnap a nagyküküllői Lălea községben a „Vörös ugar”; Kolozsmegyében Luna de Jos községben a „Vörös traktor”; Vaslui megyében Rascani községben a „Szocializmus győzelme”; Aradmegyében Zabran községben az „Uj út” nevű kollektív gazdaság és a szebenmegyei Turnisor községben is megtörtént a kollektív megalakulása.

Az aradmegyei Zabran község ünnepi díszbe öltözött vasárnap és a községi kultúrházban ment végbe az ünnepség, amelyen megalakították a kollektív gazdaság vezetőségét. Felolvasták a kollektív gazdaság ideiglenes bizottságának jelentését, majd közös ebéd következett, utána pedig gyűlés volt és ezen résztvevő Bunaci

Avram igazságügyminiszter is. Fel szólalt az aradi „Vörös Lobogó”-gyár dolgozóinak küldötte és a helyi ideiglenes bizottság elnöke. A gyűlést ünnepi műsor követte és ennek

befejezése után az egybegyűlték hórát táncoltak az uccán. A „Vörös Lobogó” munkássága vállalta az új kollektív gazdaság védnökségét.

Ime, a Román Munkáspárt Hatá-

Sajtény község dolgozóparasztsága már 80 százalékban elvégezte a hordás munkálatait

Sajtény dolgozóparasztsága megkezdte a hordást. Az a lendület, amely megmutatkozik a munkánál élénken rávilágít a földmunkások emelkedő öntudatára valamint arra a tényre, hogy Pártunk szava ezuttal is termékeny talajra talált.

A Román Munkáspárt helyi szervezete gyűlés keretében ismertette a falu dolgozóival a kormány rendelkezéseit, amely szerint az idén a cséplési munkálatokat a községek mellett fekvő szérűkön végzik el. A dolgozóparasztság megértve azt, hogy demokráta kormányunk mindenkor a dolgozók érdekét tartja szem előtt, soha nem tapasztalt lelkesedéssel megkezdte a gabonahordást.

A cséplési munkálatok elindulása előtt Gyulai János mezőgazdasági felelős előadás keretében oktatta a cséplőgép felelősöket a tudnivalókról, hogy amikor ténylegesen elkezdődik a munkafolyamat

az utasítások alapján eredményes munkát végezhesse-

Az ideiglenes bizottság is teljes erővel dolgozik Vid Ioan, az ideiglenes bizottság elnöke és Roman Elena alelnök állandóan a helyszínén tartózkodnak és ott személyesen ellenőrzést gyakorolnak.

Sajtény község 80 százalékban végezte el eddig a hordást és ezt augusztus elsejére már teljesen befejezik.

Szerdán végeztek először próbacseplést és csütörtök reggel már 11 gép kezdte el csépelni az aranyárga búzát.

A cséplés idejére létesített őrséget a szektor-felelősök és a tömegszervezetek tagjai hól állították össze, akiket erre a fontos helyre különös gonddal válogattak ki.

Esetleges tűz lokalizására és megakadályozására összegyűjtötték a faluban található összes

rozata a mezőgazdaság szocialista átalakításával kapcsolatos feladatokról, nemcsak hatalmas visszhangot keltett, de az útmutatás már eredményekkel jár: Népköztársaságunkban vasárnaptól kezdődően 5 kollektív gazdaság működik, elindult a mezőgazdálkodás szocialista megszervezésének útján.

hordókat és azokat úgy osztották be, hogy minden szérűhöz 4000 liter befogadóképességű hordó jusson.

A cséplést a lefektetett terv szerint július 27-től augusztus 31-ig végzik el, azonban a jelek szerint ezt a munkálatot már a kitűzött idő előtt befejezik.

Az aratással egyidejűleg megkezdtek a tarlóhántást is. A mezőgazdasági terv szerint ezt a munkát szeptember elsejéig kell befejezni, de tekintve, hogy máris 40 százalékban elkészült a tarlóhántás minden bizonnyal már augusztus 20-ig elkészülnek ezzel a munkával is.

Sajtény dolgozóparasztsága munkájával mutatja meg, hogy megértette a Román Munkáspárt szavát a nyári mezőgazdasági munkálatok sikeres elvégzésével kapcsolatban és hogy tevékenyen járul hozzá a dolgozók kenyérellátásának biztosításához.

A „Vörös Lobogó” dolgozóinak válasza az élüzemek felhívására



„Vállaljuk, hogy az augusztusi tervelőirányzatot huszonharmadikáig teljesítjük”

Köszöntsük Augusztus 23 napját, a termelés újabb sikereivel!

A Vörös Lobogó gyár dolgozóinak szerdán a munka befejezése után lelkes hangulatú nagygyűlés keretében dolgozták fel élüzemeink versenyfelhívását. A nagygyűlésen Baba Dumitru, a Vörös Lobogó szakszervezetének titkára beszélt a szocialista versenyek hatalmas jelentőségéről, majd felolvasta az élüzemek versenyfelhívását. Ezután a nagygyűlés örösi lelkesedéssel egyhangúan megszavazta a következő választ:

Mi, az aradi Vörös Lobogó gyár munkásai, munkásnői, technikusai, mérnökei és tisztviselői 1949 július 27-én megtartott közgyűlésünkön nagy lelkesedéssel fogadtuk az összes gyárak, üzemek, bányák, állami gazdaságok, gép- és traktorállomások munkásaihoz, technikusaihoz és tisztviselőihez intézett felhívástokat, amely a „Scântela”-ban jelent meg és amely az Allami Tervben augusztus hónapjának előírásainak augusztus 23-ig történő teljesítésére vonatkozik.

Teljes tudatában vagyunk az Alla-

mi Terv teljesítése fontosságának, amely döntő tényezője a dolgozók jobb életfeltételei biztosításának és teljes lelkesedéssel válaszolunk felhívásokra, egyre magasabbra emelve a szocialista munkaversenyek zászlaját, hogy ezáltal is új jelentős győzelmeket arassunk drága Hazánkban a szocializmus építésének útján.

Követve példátokat, mi, a Vörös Lobogó munkásai, munkásnői, technikusai, mérnökei és tisztviselői augusztus 23-át, hazánk dolgozóinak nagy ünnepét, a Sztálin vezértábor-nagy által vezetett dicsőséges Szovjet Hadsereg útján a fasiszta német imperializmus aigji felszabadításunk ötödik évfordulóját azzal a kötelezettségvállalással ünnepeljük, hogy augusztus 23-ig befejezzük az augusztusi tervelőirányzatot, hogy ezáltal egy órával hamarabb gazdagítsuk az 1949 évre szükséges vagonparkot.

Ílyen értelemben hívja szocialista versenyre augusztus 23-a tiszteletére az összes aradi és aradmegyei gyá-

rak és intézmények munkásait, munkásnőit, technikusait, mérnökeit és tisztviselőit.

Köszöntsük az augusztus 23-ának nagy napját a munkafronton elért új győzelmekkel!

A Román Munkáspárt vezetésével előre, drága hazánkban a szocializmus építésének útján!

A „VÖRÖS LOBOGÓ” MUNKÁSAI, MUNKÁSNOI, TECHNIKUSAI, MÉRNÖKEI ÉS TISZTVISELŐI.

Sorozatós kötelezettségvállalások és versenyfelhívások

Ezután sorozatos kötelezettségvállalások következtek, amelyek során az öntödei munkásai versenyre hívták a város és a megye valamennyi dolgozóját az augusztusi terv befejezéséért augusztus 23-ig.

Az üzem géposztályának dolgozói a város és megye esztorgályosai hívták szocialista versenyre, vállalták, hogy az augusztusi tervet 23-ig

Vasárnap, július 31-én, PETŐFI emlékűnnep

délután
6 órakor a Kulturpalotában

befejezik és 10 százalékkal csökkentik a selejtet.

Dumitrescu mérnök az üzem technikusainak nevében szólalt fel és vállalta a kötelezettséget, hogy a technikusok a szocialista versenyekbe kapcsolódott munkások segítségére sietnek. Ezenkívül versenyre hívta ki a város és megye valamennyi technikusát és mérnökét.

Nehéz Ioan a kovácsműhely dolgozóinak nevében versenyre hívta a város és megye dolgozóit.

Balcan Chivu az asztalosok nevében vállalta, hogy huszonharmadikáig teljesítik az augusztus havi tervet.

Horváth Imre az ifjúmunkások nevében kötelezettséget vállalt, hogy augusztus 3-ig két ifjúmunkás-brigádot alakítanak a gyár szerszámműhelyében és géposztályán.

Antoniú mérnök igazgató szólalt fel ezután és rámutatott azokra a hatalmas megvalósításokra, amelyek az államosítás óta eltelt év alatti történtek a gyárban. Hangsúlyozta, hogy ezek a megvalósítások a Párt által vezetett munkásosztály áldozatkész munkájának és a tervszerűsítés eredményei. Beszéde végén az igazgatóság nevében kötelezettséget vállalt, hogy megoldják az anyagszállítás ügyét, hogy ezáltal elősegítsék a versenyző dolgozók munkáját.

A „Vörös Lobogó” tisztviselői a város és megye valamennyi tisztviselőjét hívták ki versenyre, a nap-szamosok kötelezettséget vállaltak, hogy munkájukkal hozzájárulnak a termelőosztályok versenyéhez.

Lazar Alexandru a lakatos II-ik üzemosztály nevében elfogadta az öntőde versenykihívását és a versenypontokat a következőkkel bővítette ki: a nyersanyagok 3 százalékos megtakarítása, új káderek nevelése és új munkamódszerek bevezetése.

Horai István a rugóműhely munkásai nevében szólalt fel. A szerszámműhely munkásai a berendezési osztálynak munkásait és a kalkulációs osztály tisztviselőit hívta ki versenyre, a lakatos I munkásai a lakatos II, a szerszámműhely, a géposztály és a kovácsműhely dolgozóit hívták versenyre. A kalkulációs osztály elfogadta a versenykihívást és a tanulmányi irodát hívta versenyre, míg a berendezési osztály dolgozóit elfogadták a versenykihívást.

A városi ideiglenes bizottság pénzügyi tagozata közli, hogy azok a dolgozók, akik a 258-1949 számú törvényrendelet előnyeit élvezik olyanformán, hogy az 1948. december 31-ig terjedő és ezideig nem fizetett adóhátralékokat számukra elengedik és akik csak egy, saját maguk által lakott épülettel rendelkeznek, legkésőbb július 28-ig nyújtják be a lakhelyükhöz illetékes pénzügyi körzetnél annak a vállalatnak igazolását, ahol dolgoznak, hogy alkalmazottak.

Ügyeletes győgszertárak

CSÜTÖRTÖK: 2 számú állami gyógyszer-tartár (Köztársaság utja), 6. számú (textilgyárnál), 8 számú (Mosoczi telepen).

Megállapították a cséplőgépeknél dolgozó mezőgazdasági munkások fizetési szabályzatát

Megállapították a cséplőgépeknél dolgozó mezőgazdasági munkások fizetési szabályzatát. A mód, ahogyan a szabályzatot leszögezték, nagy könnyebbséget jelent a cséplőgépeknél alkalmazott munkások számára.

Elsősorban bevezették a szocia lista fizetési elvét a munkások e csoportjánál is, munkanormákat állapítva meg, amelyeknek meghaladása minden munkás fizetésének megjavítását vonja maga után: „C” típusú élelmiszerjegy kiadását.

Ezzel jelentős segítséget kapnak a cséplőgép munkásai. A normáknak megfelelően minden cséplőgépénél 18-24 alkalmazott dolgozik, megfelelően a cséplőgép számozásának.

A gépész és a fűtő nem tartozik ebbe a létszámba.

A hegyes vidékeken figyelembe veszik a helyi viszonyokat. A munkacsoportok összeállításánál a földmunkás alkalmazottak és

a szegényparasztok elsőbbségben részesülnek. Minden község földmunkás szakszervezetének kimutatást kell készítenie két példányban, a cséplőgépeknél dolgozó alkalmazottakról. Egyik példány a szakszervezetnél marad, másikat átadják a gyűjtési bizottságnak.

A cséplés befejezése után a gépnél dolgozott alkalmazottaknak átadják az állandó jellegű C élelmiszerjegyet.

A cséplőgépénél dolgozó mezőgazdasági alkalmazottakat kategóriák szerint fizetik.

Az első kategóriába a kévevágók, valamint a szalmát és pelyvát összegyűjtő és eltávolító munkások tartoznak. E kategóriánál a fizetés 162 lej napi bér. A második kategóriába a kéve „feldobók”, a szalmakazal készítőik és a mérlegmunkások tartoznak, fizetésük 194 lej naponta. A harmadik kategória az „eletők”-re vonatkozik 232 lej naponta.

A kategóriák szerinti fizetést a cséplőgép számonként (6-os, 8-as, stb.) megállapított normák szerint fizetik.

Igy a 6-os cséplőgépnek 90 mázsa (9 tonna) napi normát állapítottak meg és a további normák a következők: 8-as számú 120 mázsa (12 tonna), 10-es számú 150 mázsa (15 tonna), 12-es számú 200 mázsa (20 tonna) naponta.)

A cséplőgépek munkásainak normák szerinti fizetésével e téren is alkalmazzák a szocialista fizetés elvét.

Lelkesen dolgozva és szocialista versenyeket szervezve, a cséplőgépek munkásai meghaladják a normákat és így növelhetik a fizetésüket, mert minden normatúllépést megfizetnek. Az a tény pedig, hogy a cséplőgépek munkásainak C-típusú állandó jellegű élelmiszerjegyet adnak hangsúlyozza azt a nagy gondoskodást, amellyel az állam és a Párt a mezőgazdasági dolgozók iránt viseltetik.

A cséplőgépek alkalmazottainak fizetését a járási ideiglenes bizottságok mellett működő gabona gyűjtő bizottság folyósítja a községi ideiglenes bizottságok útján. A cséplőgépek gépészeit és fűtőit a gép tulajdonosa fizeti a kollektív szerződésnek megfelelően.

Az ARLUS aradi fiókja

vasárnap, július 31-én délelőtt fél 11 órakor a Kulturpalotában

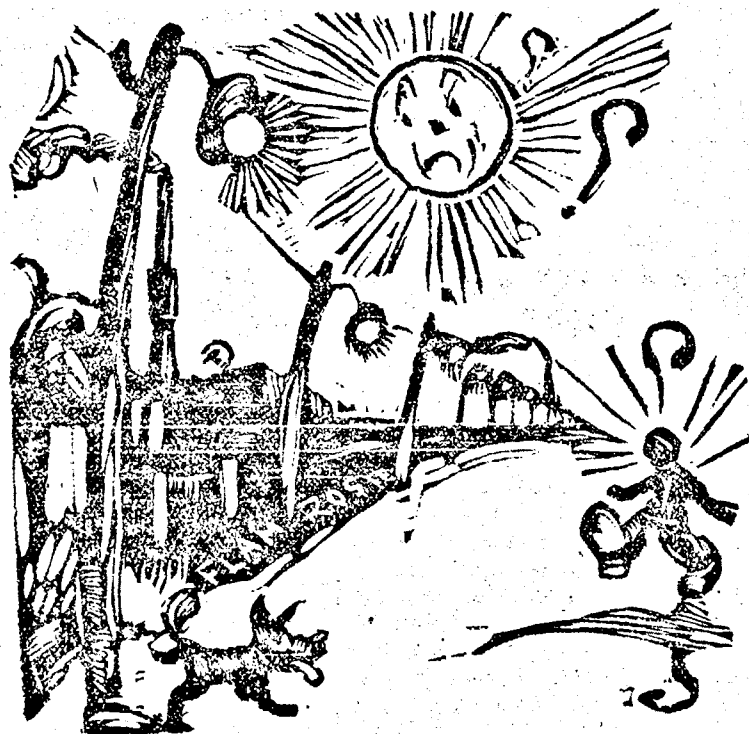
„A Szovjetunió a békéért folyó harcban”

című előadássorozat keretében ülést rendez a következő sorrenddel:

1. Jivan Ioan elvtárs: A dolgozók jóléte és a háború;
2. Chilug Aurel elvtárs, katonatiszt: „A marx-lenini felfogás a háborúról”;
3. Toma Eliza elvtárs, tanárnő: „A nő a békéért folyó küzdelemben”;
4. Nicol Ioan elvtárs, tanár: „Kultúra és háború”;

Az ülésen az aradi ideiglenes bizottság egyik tagja elnököl. Az előadások után az aradi katona zenekar HANGVERSENYE. Belépés díjtalan.

(A közelmúltban történt, hogy a Vörös Lobogó és Gáj közötti utszakaszon és az egész környéken, fényes nappal égtek az uccai világítás összes égőtestjei)



Ugyálszik az aradi villanygyár a nappal folytat munkaversenyt. De hol marad a takarékoság?!

Apróhirdetés

ALLÁST kereső négy középiskolát végzettk részére augusztus 1-én könyvelőtanfolyam kezdődik. Beck autorizált könyvelő, Cosbuc 1. ap. 10. 3503

SZIVATTYUS KUT eladó. Zs. g. mondháza, Gh.orgh: Sion 17.

SÜLYESZTETT varrógép, új, eladó. Sf. Sava tér (volt szerbpalota) I-es emelet, apart. 10. 3505

EGYEDÜLÁLLÓ középkorú nő állást keres, 15 éves bizonyítvánnyal. Avram Iancu 11, Tövsné, fél 6-8 között. 3506

ELADÓ nagy ebédloasztal, kr. denc, szekrény trümf tükrörrel, falóra. Megt. kinthető dél előtt, Eminescu ucca 40, ap. 5. 3507

ELADÓK: fotelok, kertiszékek, fehér lakk garnitúra, kártya, varró- és egyéb asztal, lámpák stb. Gh. Popa 10, ap. 2, dél után 5-7. 3508

KIS magánház eladó. Rotarilor ucca 3/a. 3509

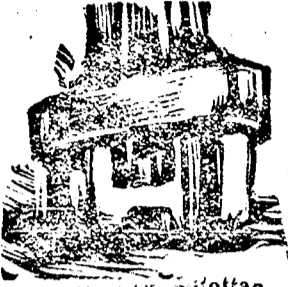
GYERMEKSZERETŐ mindenest, középkorú is, iratokkal keresek. Gojdu 12, I. emelet. 3510

KETAJTÓS jégszekrény, konyhaszekrény, egyéb dolgok eladók. Trandafirilor 1 (volt Botond ucca) özv. Gulmanné. 3511

HAZASSÁG. Grünstein Lajos és Aszódy Lili július 23-án házasságot kötöttek.

Formálódik a legnemesebb acél, a munkásosztály Pártjának emberanyaga!

A „Vörös Lobogó” forradalmi hagyományainak szellemében folyik a szerszámműhely alapszervezetének verifikálása



Délutánra sem pihen el teljesen a gyár. Négyet mutat az óra és a Vörös Lobogó gyár kovácsműhelyéből még mindig ütemes zuhanással hallatszik a gőzkalapács munkája. Bent, a nagy, kormos munkateremben izzó vastuskókat formálnak vasutikocsi-ütközőkké. Kemény ütések alatt alakul, lapul és nyulik a vas, hogy felvegye azt a formát, ami alkalmassá teszi, hogy a legmegfelelőbbben szolgálja a szállítás ügyét. „Munka... munka... munka” zakatolja a gőzkalapács és pöröly. Eppen annyit ért zudifának a vasra, amennyi a formálásához szükséges. Sem többet, sem kevesebbet. A föld méhéből felhozott a kohó tüzeiben izzott és ipari nyersanyaggá vált vas nem lapul alakatlan tömeggé a rázuduló hatalmas súly alatt. Csak formát kap. Erős, rugalmas, időtálló vasúti alkatrészé válik...

Ez a zaj szűrődik át szakadatlanul abba a szomszédos terembe, ahol a Vörös Lobogó gyár szerszámműhelyének párttag-dolgozóit verifikálják. Kérdések és válaszok hangzanak el, egy más után járulnak a verifikáló albizottság elé a párttagok. Szíve érezni, hogy ez a terem is műhely, ahol acélossá, rugalmassá, időtálló erejűvé tesz a munkásosztály Pártját. Munkások ülnek a szélsorokban. Megmosa kedtak és maguk mögött hagyták a munkahely zugó-zakatoló lüktetését, de valahogy áthatja a terem hangulatát a gőzkalapács hangjának halk dob hangjára tompult zuhogása. Ezeknek az embereknek életüket a termelés lüktetése jelenti.

„Igazán megszivlelhetné az elvtárs...”

Itt ennél a verifikálásnál megmutatkozik, hogy milyen világosan ítél, milyen egészségesen bírál és milyen meleg szeretettel tekint harcos munkástársára a nehézipari munkában edzett dolgozó. Fiatal, 27 esztendő maró munkás áll a verifikáló albizottság és a kollektiva előtt, aki 1946 óta dolgozik a gyárban. Gyenge felkészültségű párttag, csekély pártmunkát végzett, nem tanult — általában bizonyos nemtörődomség jellemezte párttevékenységét. Rövidesen kiderült ez a verifikálás során és egymás után szólaltak fel az alapszerv tagjai, hogy bírálják elvtársukat. De

ennyi melegség, mennyi segítőnkörös sugárzóit ezekből a felszólalásokból.

Tanács és utbaigazítás, ez a bíráló és néha szinte apai gondoskodás. Egyik elvtárs például arra emlékezteti fiatal elvtársát, hogy bizony nem követted édesapja példáját, hogy rosszul változtatja meg barátait, szavait pedig ezzel fejezi be:

„Igazán megszivlelhetné az elvtárs az itt elmondottakat, hiszen a szocializmus, amit most építünk, igazán a tietek, fiataloké!”

Másik elvtárs, szakszervezeti felelős, akit mint pártönkivülit hívtak meg a verifikálásra, többet tud mondani:

— Az elvtárs nem kapott kellő segítséget. Öntudatos munkás, ami a munkáját illeti. Most is szocialista versenyt folytat és nekünk kell segítenünk, hogy politikailag is fejlődjenek...

A fiatalság is megmondja véleményét. Fiatal elvtárs beszél arról, hogy az illető elvtárs sokszor adott utasításokat nekik, ifjaknak, hogy ezt kell tenni, vagy azt kell tenni, de — mondotta — most látom, hogy annyit sem tud mint én...

Végül is a verifikált elvtárs ösztönöztetett önbírálatot gyakorolt.

Felüleles volt ugyan az önbírálat, de megélt az elvtárs, hogy szívéhez szólal az elhangzott szavak.

Gyebnár István folytatja a 30 éve megkezdett harcot

Idős, sok harcban résztvevő munkás áll most a vörös terítés asztal előtt. Gyebnár István csoportvezető életének könyvében lapozgatnak az alapszerv tagjai és kiderül, hogy kemény, harcos munkásöntudat

kapcsolja az elvtársat a Vörös Lobogó gyár oszállyharcos múltjához. Román és magyar felszólalások hangzanak el egymásután, sokan ismerik Gyebnár Istvánt és sorra elmondják, hogy ez a becsületes munkás, aki nem

Ilyennek kell lennie az igazi ifjúnak!

Szép példája annak, hogy mivé kell formálódni munkásifjuságunknak Buzarov Gheorgha, aki a Vörös Lobogó munkása volt és jelenleg az ujaradi járási pártszervezet bizottságának tagja. Amikor az elnök megkérdezi: mit tud hozzáfűzni életrajzához, becsületes nyíltsággal mondja: „Engem baloldaliaskodónak tartottak, mert mindig megmondtam a véleményem!” De Buzarov Gheorgha igazi arca a felszólalások alatt alakult ki. Egyik elvtárs arról beszélt, hogy

1945-ben ez az ifjúnak az elsők között volt, akik a Kommunista Párt mellé állottak.

A következő felszólaló elvtárs is példa ként jelöli meg Buzarov Gheorgha-t a Vörös Lobogó fiataljai számára, mert „ilyennek kell lenni az igazi ifjúnak: minden iránt érdeklődik, mindig elsők között található a pártmunkában, mindig lelkesedéssel dolgozik...”

A kinek nincs mit keresnie a munkásosztály Pártjában

Mint kirívó ellentét bontakozott ki ezután egy másik fiatal munkás gyenge jellemének sok fogyatékosága a verifikáló albizottság és a kol-

szokott kérkedni, már 1917-ben résztvevő volt MARTA-gyár munkásainak sztrájkjában, a munkások ellen küldött katonák lefegyverzésében és azóta is, bátor harcosa osztályának.

— Mindég hű katonája volt az egyetemes szakszervezeteknek, — mondja az egyik felszólaló, — a legnehezebb időkben sem mondta, hogy „nincs kenyér” és ott volt, amikor a lebombázott gyárat újjáépítették.

Szóltak a fiatalabbak is: „Inas koromból sokat köszönhetek neki”; „Sokat tanultam tőle”; „Szeretettel foglalkozott velünk” — mondják sorra: az egyik elvtárs pedig arról beszél, hogy Gyebnár István mostanában beteges ugyan, de amit nem tud megtenni pártmunkában, azt megteszi a természetben.

Szakmai téren sokat köszönhet neki a gyár. A hulladékanyag és különösen az acél felhasználásánál példát mutat és munkacsoportjával együtt nagyszerűen szerepelt az 1948-as első szocialista versenyben.

Másik elvtárs így jellemzi Gyebnárt: „Magatartása politikai érdem, mert mindenkor példát mutat.” Ez a verifikálás azzal ért véget, hogy Gyebnár István kötelezettséget vállalt: változatlan munkásöntudattal folytatja a több mint 30 éve megkezdett harcot!

Ilyennek kell lennie az igazi ifjúnak!

Sorra szólalnak föl az ifjak. Hangjukon érezni, hogy büszkék Buzarov Gheorgha-ra. Az egyik ifjú elvtárs arca csupa mosoly, ahogy ránéz ifjúnak társára és azt mondja: „Mindent megmagyarázott nekünk, mindig utbaigazított, ha közülünk valakinek, hát Buzarov elvtársnak ott a helye a Pártban!” Ugyanezt mondják a többi ifjak és felszólalásuk kötelezettség vállalással ér véget: „Itt, most, kötelezzük magunkat, hogy példának tekintjük Buzarov Gheorgha elvtársunkat és követjük az utat, amelyen halad...”

Minderre Buzarov elvtárs elmondotta, hogy több bírálót várt volna az alap szervezettől, a szerszámműhelytől. De igyekszik leküzdni fogyatékoságait, mert hát ilyen is található a munkájában és méltó akar lenni az elismeréshez, amely elvtársai részéről elhangzott.

Országos viszonylatban is

Kitűnnek a tanulásban az aradi C. F. R. főműhely és fűtőház munkásai

A CFR szakszervezetek szövetségének Végrehajtó bizottsága foglalkozott a második évnegyed szocialista versenyei eredményeivel és a „Termelés Zászlaját”

a temesvári CFR központi műhelynek adta, amely az előírt programot 33 százalékkal túlhaladta, a munka termelési hatékonyságát pedig 14 százalékkal emelte,

jelentős sikereket érve el a szigorú takarékosági rendszer bevezetése terén is.

Ugyanakkor kitűntették a következő CFR egységeket: Fűtőház, Brassó; CFR főműhely, Arad; CFR főműhely, Kolozsvár, Fűtőház Arad.

Az aradi CFR főműhelyben a termelési előirányzatot 28 százalékkal lépték túl, a munka termelési hatékonyságát pedig 11 százalékkal növelték.

Az aradi fűtőház a normát 39,3 százalékkal túlteljesítette és fűtőanyagban 1,240.000 lejt takarított meg.

ratokban vett részt, éjjeli szolgálaton volt, a vasgárdista zendülés napján felvonult a prefektura elé.

A zendülés éjjelén is a vasgárdisták „zöld háza” előtt teljesített szolgálatot. Azonban „semmit sem látott, semmit sem hallott” és amikor az albizottság elnöke arra figyelmezteti, hogy ezen a bűntényén embereket kínoztak, sőt öltek meg, könnyűdélen csak ennyit mond: „...megölni nem öltek meg senkit”.

Mindössze ennyi: a véleménye az általa őrzött „zöld ház” rémségeiről.

De a felszólalások során a kollektív tagjai egymásután mondják meg véleményüket arról, hogy ez a személy később, amikor a szocialdemokrata párt tagja lett, még mindig nem szakított múltjával.

Kiderül, hogy 1946-ban manista falragaszokat helyezett el a gyárban.

Ebből vita keletkezik és végül is annyit elismer, hogy amikor egyik elvtárs eltávolította ezeket a falragaszokat, akkor felelősségre vonta, hogy „mindenkinek jogában áll választás: propagandát kifejteni”. Azt azonban mindenáron tagadni igyekezett, hogy 1947-ben a munka megszüntetésére akarta kényszeríteni nagyobb huligan-csoporttal együtt a gyár becsületét, öntudatos dolgozóit.

Hanem hiába tagadott, a munkásöntudat leléccázta és megmutatta igazi mivoltát. Volt elvtárs, aki világosan rámutatott, hogy amikor a gyár forradalmi hagyományokkal rendelkező munkássága keményen harcolt, ez az egyén a vasgárdistákhoz, az ellenséghez csatlakozott. Amikor pedig belépett a szocialdemokrata pártba, csupán múltját próbálta leplezni, de azért manista falragaszokkal foglalkozott és azzal, hogy megfélemlítéssel munkabeszüntetésre próbálta kényszeríteni a népi demokráciáért dolgozó jó elvtársakat.

Igy alakult ki a kollektív véleménye, hogy az ilyen embereknek nincs mit keresniük a munkásosztály élcsapat Pártjában és pontosan igazolta ezt az álláspontot a verifikált egyén maga is, amikor a zárószó jogán vitatkozni próbált, tanukra, bizonyítékokra hivatkozott és nyomát sem mutatta a munkásöntudatnak, az önbírálatnak.

...A gőzkalapács meg mindig veri az ütemet. A kovácsműhelyben tovább folyik a munka. Az izzó vashál alkatrész formálódik. Kormos, izdarcú munkások igazítják a formátöltő vasúti ütközőt. És bent, a verifikálás színhelyétől szolgáló teremben folytatódik a párttagok verifikálása: formálódik a legnemesebb acél, a munkásosztály élcsapat Pártjának emberanyaga!

A. BALLA KÁROLY

A Román Munkáspárt kiadásában megjelent román nyelven:

K. MARX — F. ENGELS

VÁLOGATOTT MŰVEK

I. kötet.

704 oldal

280 lej

Városközi szocialista versenyben a „Solidaritatea” termelőszövetkezet ruházati osztálya

Az aradi „Solidaritatea” termelőszövetkezet ruházati osztályának küldöttjei a közelmúltban Nagyváradra látogatott el a „Cootex” szabómunkások szövetkezetéhez tapasztalatcsere céljából. A tapasztalatcserevel kapcsolatos értekezleten a nagyváradi és aradi ruházati szövetkezeteken kívül megjelentek még a szatmári „Mondiala” szövetkezet küldöttjei is.

A három város ruházati szövetkezetének megjelent vezetői a munkaméret megjavításának és észszerűsítésének kérdéseit vitatták meg. Emellett felhasználták az alkalmat arra is, hogy a három város ruházati szövetkezei között szocialista versenyt szervezzék meg.

Összegyűztették a munkalehetőségeket és a nagyváradi „Cootex” dolgozói két szakaszra osztott szocialista versenyre hívták ki Arad és Szatmár szövetkezeinek dolgozóit.

A megállapodás szerint a verseny első szakasza július 15-től augusztus 23-ig, második szakasza pedig augusztus 23-tól november 7-ig tart.

Az értekezleten felemerült a termelés szalagrendszerre való átállításának kérdése is.

Ugyanis a szövetkezetek megszervezésének idejében a dolgozók egyéni munkával készítették a ruhákat, majd később a termelékenyebb csoportok közötti munkamegosztás módszerére tértek át. Az értekezleten történt alapos vita és megbeszélés alapján kiderült, hogy ma már a termelés fokozásának megfelelően sokkal előnyösebbnek mutatkozik a szalagrendszer mintájára beállított munkamódszer.

Az értekezleten megállapították a szocialista verseny feltételeit is. Igen komoly versenypontként tűntették fel a szalagrendszer munkamódszerének megszervezését. Ezenkívül a verseny feltételei a következők: az Állami Terv teljesítése és túlteljesítése; a minőség 6 százalékos megjavítása; a termelés 10 százalékos fokozása; újítások és új munkamódszerek bevezetése; az anyagmegtakarítás 2 százalékos növelése; a rezsiköltség 3 százalékos csökkentése és az önköltségi ár leszállítása; a dolgozók politikai színvonalának fokozása; a szakmai utánpótlás rendszeresítése és új káderek nevelése, végül a kulturmunka színvonalának emelése.

Versenypontként szerepel a szövetkezet dolgozóinak bekapcsolása a különböző sportágakba, a tömegsport fejlesztése és népszerűsítése; a

munkafegyelem megerősítése a dolgozók öntudatának fejlesztésén keresztül; az ébereg fokozása.

Sorozatos versenykihívások

Az aradi „Solidaritatea” szövetkezetben a küldöttek hazatérése után feldolgozták a versenyfeltételeket. A dolgozók lelkesen csatlakoztak a nagyváradi kezdeményezéshez és a versenyrel kapcsolatos gyűlésen a munkásság részéről számos kötelezettségvállalás, egyéni és csoport versenykihívás hangzott el. Kállai István nőiszabó, a második munkacsoport vezetője, versenyre hívta a nagyváradi és szatmári ruházati szövetkezetek csoportját és a csoportok

első gépmunkásait. Ugyancsak városközi viszonylatban Horváth Bálint a férfiruha-osztály negyedik csoportjának vezetőit, gépmunkásait és első kézmunkásait, Farkas Mihály a nőikabát-osztály második csoportjait, a nőiruha-osztály dolgozóit a nagyváradi és szatmári nőiruha-osztályokat hívta ki versenyre. Dehelean Iosif a két város nőikabát-osztályainak első csoportjait hívta versenyre és kötelezettséget vállalt a termelés 25 százalékos emelésére. Horváth Elvira a fehérnemű-osztály ötödik számú csoportjának nevében versenyre hívta a nagyváradi és szatmári termelőszövetkezetek fehérnemű-osztályának ötödik számú cso-

portjait, Foghis Elisabeta a nőiruha-osztály a nyolcas csoportokat, Berecz Ida pedig a bluzkészítő-csoportokat hívta versenyre. Rónai Károly az ügyviteli dolgozókat hívta versenyre. Cuciu Gheorghe a kulturmunka, Ursu Gheorghe a sporttevékenység megjavítására vállaltak kötelezettséget.

A szocialista verseny megszervezése alapos munkára és körültekintésre mutat, azonban aradi viszonylatban tapasztaltunk hiányosságokat is. Így például a faliújságról hiányzanak a versenyrel kapcsolatos cikkek, a férfiruha-osztályban még mindig nem gondoskodtak a versenyrel kapcsolatos időszériú jelmondatokról. Ezeket a hiányosságokat rövid időn belül ki lehet és ki kell küszöbölni.

Anglia új költségvetése

Az angol képviselőház elfogadta Nagybritannia 1950 évi költségvetését. A költségvetést elfogadták, miután három napig folyt a vita Cripps pénzügyminiszter költségvetési tervezete körül. — Cripps pénzügyminiszter jelentésében kénytelen volt beismerni, hogy a költségvetés újabb lépést jelent a fegyverkezés féktelen versenyének útján. Ugyanis a költségvetésben katonai célokra eddig még béke idején soha sem tapasztalt hatalmas összeg: 758 millió font szerepel, de — mint Cripps figyelmeztette az alsóházat, a katonai kiadások még növekedhetnek...

E hatalmas katonai szükséglet fedezése céljából, a laburista kormány az angol-amerikai imperialisták támadó terveinek támogatására újabb támadást intéz a dolgozók életszínvonalá ellen. Cripps nem átalotta kijelenteni, hogy

„míg a jelenlegi katonai költségek fennállanak, bármilyen kormány kénytelen a magas adószint vonalat megőrizni.” Ez a magas adószint — mint az a költségvetési tervezetből kitűnt — elsősorban a lakosság dolgozó rétege számára áll fenn. A költségvetés szerinti bevételeknek több mint a felét közvetett adók teszik ki, amelyek főként a munkások, tisztviselők és kisbirtokosok vállaira nehezednek. Ezenfelül — mint azt Cripps jelezte — a kormány továbbra is befagyasztva tartja a fizetéseket.

Ugyanakkor azonban Nagybritannia vezető körei pillanatig sem gondolnak arra, hogy a tőkés jövedelmek lecsökkentsék. Hivatalos adatok szerint a részvénytársaságok évi jövedelmei az 1938—1948 időszakban csaknem háromszorosra emelkedtek és 1948-ban a nemzeti jövedelemnek

27 százalékát tették ki. Ebben nem szerepelnek az államosított vállalatok jövedelmei, amelyeket legnagyobb részben a volt tulajdonosok kijelölésére fordítanak, valamint a mezőgazdasági társaságok jövedelmei. Ennek ellenére az utóbbi 3 évben a nagytőkés adóit lezártították, a közvetett adókat pedig emelték.

A laburista kormány népellenes költségvetése, amelyet az angol-amerikai háborús uszítók kényesítették rá Angliára, az egész brit birodalomban óriási elégedetlenséget keltett. A dolgozók nagy gyűlések keretében tiltakoznak a vezető körök háborús előkészületei ellen.

A laburista sajtó is kénytelen elismerni, hogy az új költségvetés a nagytőkés érdekeit szolgálja. Így a „New Statesman and Nation” című folyóirat azt írja, hogy a költségvetés összeállításánál Cripps „a mérleget a gyonosok javára billentette.”

Míg a vita az alsóházban folyt, a kormányt komoly veszély fenyegette, hogy elveszti a szavazatok nagyrésztét, többek között számos laburista szavazót is, akik számoltak a lakosság egyre növekvő elégedetlenségével. Hewtson laburista képviselő hangsúlyozta, hogy a dolgozók jogos felháborodása konfliktusokat robbanthat ki, miután az elviselhetetlen terheket a kormány a munkásság vállaira helyezte.

A laburista párt vezetősége azonban idejében megtette az intézkedéseit az ellenzék leszerelésére. Hangsúlyozták, hogy „a pénzügyminiszter ellen irányuló lázadást olybá veszik, mint az egész kormány elleni lázadást.”

Rákényszerítik tehát az angol népre az éhség és a fegyverkezési versenyek költségvetését és ezzel a laburista vezetők ismét leleplezték önmagukat: nem egyebek, mint az angol-amerikai imperialista körök lakói.

Olvassa és terjessze a Jövőt

HETI LOTTO

A július 25-iki húzás eredménye:

19, 50, 58, 75, 27, 90, 38

Az 1.910.160.— lejt az alábbi 52 jegy nyerte:

SERIA: Axx. 582240, GA. 583741, Gc. 45673, GH. 28794, GH. 32294, GH. 62339, H. 267672, H. 533485, H. 558251, H. 559812, Gc. 490585, Gc. 492952, Gc. 563654, GH. 42371, H. 262510, H. 262826, H. 263470, H. 522002, H. 263650, Gc. 135367, Gc.262337, Gc. 263806, Gc. 496577, Gc. 406084, GH. 10330, H. 549972, H. 591675, Gc. 468666, Gc. 468674, GA. 802904, GH. 49017, Gc. 997163, GH. 38350, Gc. 384363, Gc. 385126, Gc. 391809, Gc. 456062, H. 225876, Gc. 592616, Gc. 463285, GH. 24868, H. 485955, GH. 19734, Gc. 305557, Gc. 364460, Gc. 475480, Gc. 475764, Gc. 476419, Gc. 480698, H. 273100, H. 279944, H. 531769.

egyenként 36.734 lejt

Következő húzás hétfőn augusztus 1-én.

UJ IDŐK Mozi

(volt VICTORIA)

Július 25-31 között bemutatja:

1. Mai Szovjetunió, hiradó 14. szám
 2. Vakbél
 3. Hoholmai művészet
 4. Aszkania Nova (tudományos kutatóintézet)
 5. A medve farka (színes rajzfilm)
- Előadások 7 órától folytatásig.
Figyelem! Egységes helyárak: 15 lej

CORSO mozgó és Victoria kerthelyiség
Előadások 4, 6.30 és 9 órakor

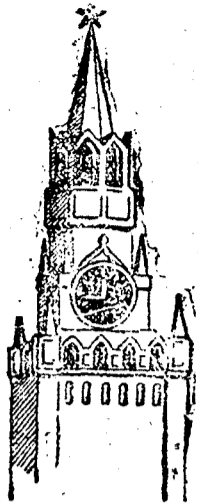
POPULAR mozgó és ARO kerthelyiség
Előadások 4.30, 7 és 9.30 kor

MA bemutató!

Az évad legnagyobb filmje, az 1944 évi szlovák felkelés izgalmas részleteit eleveníti meg ez a film

FARKASVEREM

IOSEF BUDSKY — MAGDA HUSAKOVA — MARTA CERNIKA



A szovjet nép példát mutat

Az első villamos mezőgazdasági gép- és traktorállomások megszervezése a Szovjetunióban

Az új traktorokkal végzett mezőgazdasági munka eredményei

A Szovjetunióban ez év tavaszán, Bajonovszkájban (Szerzdovszk vidéke), Korezunban (Szevcenkovo vidéke) és Rabnovoba (Rjezan vidéke) megkezdte működését az első három villamos gép- és traktorállomás. Az állomások villamos traktoraival már számos kolhoz szántóföldjeit művelik meg.

A villamos traktorállomások megszervezésével kapcsolatban, P. Kucsunov, a Szovjetunió helyettes földművelésügyi minisztere a következőket mondta:

„Tavaly a Szerzdovszk vidéki „Zarea” kolhozban kipróbálták a szovjet mérnökök által készített első két villamos traktort. A kísérlet igen jó eredménnyel járt. Ennek alapján elhatározták, hogy a következő tavasszal megszervezik az első három villamos gép- és traktorállomást. A földművelésügyi miniszterum szerzdovszkai üzemeiben május 1-ig 30 hernyótalpas villamos traktort gyártottak. Az új traktorokat elküldték a villamos gép- és traktorállomásoknak. Ugyanezen üzemekben idejében kihepezték a traktorok kezeléséhez szükséges traktorvezető kárcereket és brigádcereket is.”

Az előkészítő munkálatokban résztvett a Szovjetunió tudományos akadémiájának összszövetségi mezőgazdasági és villamosenergia villamosító intézete.

Az új villamos gép- és traktorállomások

megszervezésénél nagy segítséget nyújtottak a Szerzdovszk, Kiev és Rjezan vidéki Pártszervezetek, valamint az állami szervek.

A villamos traktorokat a „STS — NATI” típusu traktorok mintájára gyártották, azzal a különbséggel, hogy a belső fűtőanyaggal hajtott motor helyett az új traktorokat villamos motorokkal szerelték fel.

A három villamos traktorállomás jelentéséből kitűnik, hogy a traktorok jó eredménnyel működnek. Május 25-ig ezekkel a traktorokkal több mint 3000 hektár földterületet műveltek meg. Sőt, már most, az új gépek kipróbálásának idején is akadnak traktoristák, akik tulszárnyalják a munkanormát. A mezőgazdasági munka mindenütt igen jó minőségű.

A tökéletes földművelési lehetőségeket biztosító villamos traktorok nagy előnye, hogy a megművelt területen egyenlő mélységbe szántanak, még akkor is, ha a felszántott talaj kemény sége és ellenállása nem mindenütt egyforma. A villamosított szántás tehát ezzel a kolhozföldek termelékenységének emeléséhez szükséges egyik leg- elemibb agrotechnikai feltételt biztosítja. A gyakorlat megmutatta, hogy a villamos traktorok nem csak a szántás hoz, de más mezőgazdasági munkához is jó eredménnyel használhatók.

A villamos traktorokat magasfeszültségi áram hajtja

A magasfeszültségi áramot pedig a mezőn felszerelt mozgó transzformátor állomások szabályozzák. A villanyára-

mot különleges villamos huzalokon vezetik a traktorokhoz. A villamos traktor hatósugara 15 hektár terület. Ilyen kiterjedésű föld megművelése után a traktort más körzetbe irányítják.

Egymás mellett dolgozókat villamos traktorral másfél kilométer széles és magasfeszültségi áramvezeték hosszúságával egyenlő földterületet lehet megművelni.

A villamos traktorok bevezetése nagy jelentőséggel bír és új szakaszt jelent a mezőgazdaság gépésítésében.

A cseppfolyós fűtőanyaggal hajtott traktoroknak villamos traktorokkal való helyettesítése lényeges anyagi megtakarítást jelent. Elég, ha rámutatunk arra, hogy egy hektár puha föld felszántásánál 18—20 kiló fűtőanyag megtakarítása érhető el. A kenőolaj használatának mennyisége szintén 70 százalékkal csökken, a cseppfolyós fűtőanyaggal működő traktorral szemben. A fűtőanyagot ott sem kell a mezőre szállítani.

A villamos traktorok használata, a traktoristák munkáját megkönnyíti és

Munkavédelmi muzeum Moszkvában

Önműködő gépekkel gondoskodnak a munka biztonságáról

A moszkvai munkavédelmi múzeum nagy erőfeszítéseket tesz a technikai eljárások és az új sztahanovista munkamódszerek fejlesztésére és állandóan új eljárásokon dolgozik a munkavédelmi kérdések megoldására.

A múzeum termeiben szemléltetőn bemutatják a kérdések tudományos módszerekkel történt megoldását, továbbá a munkavédelem és munkabiztonság terén elért legújabb eredményeket.

„A hideg fémfeldolgozás” elnevezést viselő kiállítási csarnokban azokat a legújabb és legkorszerűbb munkavédelmi berendezéseket láthatjuk, amelyek jelentősen megkönnyítik az esztergyóosok munkáját és ezzel a munkatermélékenységet is emelik.

Az egyszerre három esztergyádon dolgozó munkás előtt színes villanykörtékkel ellátott táblát szereltek fel. Ezek a körték jelzik, ha valamely gépen a beállított alkatrész feldolgozása befejeződött.

Ha például a második esztergyádon a munkaművelt végétért, a tábla 2. száma mellett zöld villanykörte gyullad ki. Az esztergyóos tudja, hogy ezen a gépen ki kell cserélni az elkészített darabot. Ugyanakkor vörös villanygőg figyelmezteti, hogy a 3. sz. gépen is ki kell cserélni az alkatrészt. Az egész szerkezetet úgy készítették el, hogy a darab feldolgozása után a gép jelzi a munka elkészültét, ugyanakkor pedig önmagától megáll mind-

igly alapvetően megváltoztatja a munkafeltételeket a szovjet mezőgazdaságban. A traktorokat egyetlen gombnyomással indítják meg, vagy állítják le.

Kétségtelen, hogy a szovjet mérnökök által készített traktorokat a közeljövőben széleskörűen fogják használni valamennyi kolhozban, ami a szocialista mezőgazdaság teljes villamosításának alapját veti meg.

Ezzel kapcsolatban igen nagy jelentőséggel bír a kerekeken gördülő villamos traktor gyártása. Ezt a traktortípust május 28-án a Moszkva vidéki „Szprevnovanik” kolhozban próbálták ki.

A villamos traktor — amelyet a moszkvai „Varz” üzemben gyártott traktorok mintájára készítettek — a szovjet ipar újabb nagyszerű hozzájárulását jelenti a mezőgazdaság gépesítéséhez. A kísérletek során kilúnt, hogy a villamos traktor felülmulja a rendes traktort.

A gép egyszerűsége csekély üzemi költséggel lehetővé teszi a traktor szériagyártását.

Moszkva vidékén eddig 4500 kolhozot villamosítottak. Más 27 körzetet szintén teljesen villamosítottak. A mezőgazdaság magasfokú villamosítása folytatán, Moszkva vidékein lehetővé válik a villamos traktorok széleskörű használata.

addig, amíg a kész darabot kiemelték.

Ezt a tökéletesen működő készüléket az urali „Technikusok háza” technikus kollektívája készítette. A rendszert ma már a Szovjetunió számos üzemeiben teljes sikerrel alkalmazzák.

Rendkívül érdekes a kiállításnak „A biztonság technikája” elnevezésű csarnoka. Itt a legkorszerűbb munkavédelmi berendezéseket mutatják be, amelyeket a gépiberendezés javítási munkálatainál használnak.

Nagy érdeklődésre tarthat még számot „A szállítás az üzembn” című kiállítási osztály, amely részletes adatokat közöl a futószállag rendszerű termelési módszerekről.

A petroleum kutak javítása közben is folyik a kőolajtermelés a Szovjetunióban

Agathusszeni Kafarov, a Baku-vidéki petróleumiparban dolgozó művezető munkakörzetében az utóbbi időben az élmunkások iskolájává vált az a kezdeményezés, amelyről a „Pravda” részletes cikkben beszámolt.

Ezt a vidéket az utóbbi időben a petróleum munkások, szondamesterek, geológusok, mérnökök, valamint Baku-vidék különböző körzeteiben működő vállalatok igazgatói nagy csoportokban látogatják.

Kafarov mester kezdeményezésére nagyszámú munkabrigád vesz részt ebben a szocialista versenyben, amelynek célja a petróleumkút javítási munkálatainak idején is folytatni a kőolajtermelést.

A „Leninest” tröszt 8. sz. vállalatánál dolgozó Babas Ilie mester

körzetében a petróleumkútak javítási munkálatai miatt átlag 20 naponként, vagy teljesen szünetelt a munka, vagy csökkentett ütemben folyt a termelés.

Kafarov példáját követve, ez a brigád rövid idő alatt olyan megoldást talált, amely kiküszöbölte a 20 naponkénti termelés-csökkenést és most már 45 naponként végeznek csak javítási munkálatokat a petróleum-szondákon.

Ezzel jelentősen csökkent a nyersolajtermelés. A szondák termelési időszakát ugyanazon a petróleumtröszt 4. sz. vállalatánál dolgozó A. A. Huszejnov mester ennek az eljárásnak alkalmazásával megkétszerezte.

Kafarov mester és brigádja a petróleum-vidék többi munkásaival

is megismertette munkamódszerét. Közben a brigád tovább küzd a kőolajtermelés emeléséért. Ennek a munkabrigádnak sikerült a 26 naponként váltakozó javítási munkálatokat 70 napra kitolni.

Ez jelentős mértékben növelte a petróleumkútak termelési időszakát és ennek tulajdonítható, hogy a brigád ma már 50 százalékkal több petróleumot termel, mint azelőtt. A munkabrigád most költözte magát, hogy a szondák javítás nélküli működésének időszakát 70 napról 150 napra emeli. Ezenkívül a munkabrigád teljesen újjáépítette és üzembe állította a 6 régi szondát. Mindezek lehetővé tették, hogy fél év alatt ebben a szakaszban megkétszereződjen a petróleumtermelés.

Átadták a „Termelés Zászlaját” élüzemeink dolgozóinak

A fém- és vegyipari szakszervezeti szövetség és a bányaiipari szakszervezeti szövetség végrehajtóbizottságai kiértékeltek a folyó év második évnegyedének szocialista versenyét és a „Termelés Zászlaját” átadták az élüzemek dolgozóinak.

A versenyben elért eredményekért, az Állami Terv előírásainak teljesítéséért és túlszárnyalásáért a fém- és vegyipari szakszervezeti szövetség végrehajtóbizottsága a „Termelés Zászlaját” a következő vezetővállalatok munkásainak, technikusainak és mérnökeinek ítélte: „Resica” üzem (kohászati tagozat), „Vörös Zászló” üzem, Brassó (vasfeldolgozó tagozat), Ocna Muresului kémiai üzem (vegyipari tagozat). Kitüntetésben részesültek:

ISS Hunedoara, hajóépítő üzem Braila, Dinamo Bukarest, „Vörös Csillag” papírgyár Bacau, Tordai üveggyár.

A bányaiiparban a „Termelés Zászlaját” a második évnegyedben elért versenyeredményért

a Petrila szénbányatársaság munkásainak, technikusainak és mérnökeinek juttatták.

Ugyancsak kitüntetésben részesültek: Lónya, Dealul Crucii, Capnic, Rosia Montana, Hanes, Gyulár, Baia de Fier termelőhelyek.

„Scanteia Ház” létesül Bukarestben

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Büroja elhatározta, hogy a „Scanteia” példányszámának növelése és a pártkiadványok növelése céljából korszerű grafikai központot, a „Scanteia házat” létesíti. Ennek megvalósítására mozgósítják a Párt összes tagjait, az egész munkásosztályt és a kultúrát, valamint haladást szerető összes állampolgárokat, hogy nyújtsanak segítséget a törv. keretükben. A Román Munkáspárt KV Politikai Büroja a „Scanteia ház” építésére bizottságot alakított, amelyben a RMK titkárságának, Politikai Bürojának és Központi Vezetőségének tagjai foglalnak helyet és a bizottság elnöke Gheorghe Gheorghiu-Dej.

Olcsóbb a denaturált szesz

A MAT központja elhatározta, hogy a 86 fokos denaturált szesz árát 90 lejről 50 lejre csökkenti. Ezt a jelentős árcsökkentést azért lehetett keresztülvinni, mert takarékossgal és a termelés növelésével egész sor költségtől tehermentesítették a denaturált szesz előállítását; ugyanakkor pedig jelentősen megjavították a minőséget. A denaturált szesz minden olyan üzletben kapható, amely MAT termékeket árusít.

— A Német Antifasiszta Bizottság, valamint a „Neuer Weg” napilap aradi szerkesztőségének címe: Avram Iancu tér 21, telefonszám 25-54.

SPORT

Női gerelyvető világrekord a Szovjetunió-Csehszlovákia atletikai versenyen

Szovjetunió-Csehszlovákia 194:119

A moszkvai Dinamo stadionjában 30 ezer néző előtt folyt le a nagy érdeklődéssel várt Szovjetunió-Csehszlovákia atletikai viadal, amelyen a szovjet atléták 194:119 pontarányban győztek. Ragyogó eredmények születtek ezen a versenyen, amely igazolta, hogy a Szovjetunióban minőségileg is a legmagasabb színvonalon áll az atletika. A részletek a következők:

100 m.: 1. Karakulov (sz) 10.7 mp.; 2. Horcic (cs) 10.8 mp.; sulydobás: 1. Lipp (sz) 1535 cm.; 2. Gorjanov (sz) 1529 cm.; 110 m. gát: 1. Bulancik (sz) 14.5 mp.; 2. Tosner (cs) 14.9 mp. (csehszlovák rekord beállítva). 800 m.: 1. Cevona (cs) 1 p. 54.1 mp.; 2. Vinter (cs) 1 p. 54.7 mp. gerely: Levciev (sz) 6497 cm.; 2. Kieseweter (cs) 6084 cm.; távolugrás: 1. Fikejz (cs) 722 cm.; 2. Madatov (sz) 702 cm.; rudugrás: 1. Ozolin (sz) 410 cm.; 2. Krejcar (cs) 400 cm.; 1500 m.: 1. Vetusme (sz) 3 p. 51.4 mp. (szovjet rekord), 2. Cevona (cs) 3 p. 51.8 mp.; 400 m.: 1. Komarov (sz) 49.4 mp.; 2. Chienenko (sz) 49.7 mp.; 4x100 m. staféta: 1. Szovjetunió 41.6 mp. (szovjet rekord), 400 m. gát: 1. Luniev (sz) 53.2 mp. (szovjet rekord), 2. Tosnar (cs) 54.1 mp.; magasugrás: 1. Sidorko (sz) 193 cm.; 2. Matys (cs) 185 cm.; 200 m.: 1. Karakulov (sz) 21.7 mp.; 2. Horcic (cs) 21.8 mp.; diszkoszvetés: 1. Mudra (cs) 4513 cm.; 2. Driba (sz) 4436 cm.; hármasugrás: 1. Scerbakov (sz) 1430 cm.; 2. Zambribadze (sz) 1395 cm.; kalapács: 1. Kanaki 5615 cm. (szovjet rekord), 2. Sehtel (sz) 5457 cm.; 5000 m.: 1. Zatopek (cs) 14 p. 29 mp.; 2. Kazanfev (sz) 14 p. 30 mp. (szovjet rekord); 4x400 m. staféta: 1. Szovjetunió 3 p. 17.8 mp. (szovjet rekord). Nők: 100 m.: Sicnerova (cs) 12 mp. (csehszlovák rekord

beállítva); 2. Secenova (sz) 12.1 mp.; diszkosz: 1. Dumbadze (sz) 4820 cm.; 2. Bagriantova (sz) 4313 cm.; távolugrás: 1. Claudina (sz) 563 cm.; 2. Vasilieva (sz) 537 cm.; sulydobás: 1. Sevrinkova (sz) 1357 cm.; 2. Andreeva (sz) 1341 cm.; 4x100 m.: 1. Csehszlovákia 49.8 mp.; 80 m. gát: 1. Gokiel (sz) 11.7 mp.; 2. Sicnero

va (cs) 12.7 mp.; gerelyvetés: 1. Smernitkaia (sz) 4959 cm. új világrekord (!), 2. Iulina (sz) 4498 cm.; magasugrás: 1. Ganeker (sz) 160 cm.; 2. Ciudina (sz) 160 cm.; 200 m.: 1. Secenova (sz) 25.3 mp.; 2. Blinova (sz) 25.8 mp.; 800 m.: 1. Sokolova (sz) 2 p. 18.3 mp.; 2. Ogasieva (sz) 2 p. 19 mp.

120 szovjet sportoló vesz részt a budapesti főiskolai világbajnokság versenyein

BUDAPEST (Agerpress). — Naponta újabb és újabb nevezések érkeznek a budapesti főiskolai világbajnoki versenyekre, amelyeket augusztus közepén bonyolítanak le a magyar fővárosban. Eddig 21 ország ifjai jeleztek érkezésüket.

A Szovjetuniót 120 tagusportoló csoport képviseli és ezeknek részvételre nagyban emeli a játékok színvonalát.

Hegyi Gyula testnevelési államtitkár az MTI iroda munkatársa előtt kijelentette, hogy a világ ifjúságának találkozója nemcsak seregszemléje lesz a világ ifjainak, hanem kiegészítő része a békéért folyó harcnak és közvetlen folytatása a párisi, prágai, budapesti béke-világkongresszusoknak.

Sportünnepély Radnán

A Népi Sportszervezet aradmegyei tagozata szerdán Radna községben a motor- és ökölvívó alkerületi szövetségek bevonásával nagyszabású sportdemonstrációt rendezett, amelyre meghívták a temesvári motorosokat és boxolókat is. A rendezésben a radnai Dinamo sportegyesület jeles szerepet nyújtott és az érdekes motorosversenyeket, valamint ökölvívó bemutatókat a radnaiak nagy érdeklődéssel fogadták. A versenyek szünetjében a Dinamo zenekara szórakoztatta a közönséget.

— AZ ARADI ASZTALTENISZ ALKERÜLETI szövetség szombat és vasárnap a „Neptun”

strandon nagyszabású strandversenyt rendez, amelynek keretében ifjúsági fiú, ifjúsági lányok, szenior fiúk és lányok részére kiírt egyes versenyen kívül férfi párost, női párost és vegyes párost is rendeznek. Nevezéseket péntekig az OSP-nél vagy a strandon lehet leadni névsor-táblázat alapján. Kedvezőtlen idő esetén a versenyt az Eminescu ucca 32. szám alatti volt Krispin teremben tartják meg szombat délután 4 órai kezdettel.

FELKÉRIK a fa- és építőipari szakszervezethez, valamint a volt „Unirea” sportegyesülethez tartozó futballistákat, hogy ma, csütörtök délután 5 órakor jelenjenek meg az Unirea-pályán, ahol edzés, majd játékosértékelés lesz.

Néhány sorban

Augusztus hónapban kezdődik meg országsszerte az ökölvívó világszövetségi kupaverseny, amelyen Bukarest, Craiova, Temesvár, Turnu-Severin, Brassó, Nagyszombat, Arad, Nagyvárad, Resica, Kolozsvár, Galac, Braila, Ploesti, Iasi, Constanța és Lugos csapatai vesznek részt.

A kolozsvári és nagyváradai körületek közötti teniszversenyen a kolozsváriak fölényesen 14:3 arányban győztek le a nagyváradiakat. Az országos körzeti bajnokság döntőjét augusztus 5-7 között Temesvár—Arad körzete Bukarest ellen vívja meg és ennek a mérkőzésnek győztese nyeri egyben a serleget is.

Magyar labdarúgó csapatok portyáznak Csehszlovákiában és a Csepel az ATK ellen 1:1 arányban döntetlenül végzett, a Ferencváros 6:1-re győzte le a Trenčín csapatát.

Vasárnap Iasiban a Román Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság birkozó válogatott csapatai mérkőznek. A román csapatban szerepel Hotea Vasile, a nehézsúlyú országos bajnok is.

Párisban hatalmas küzdelem után az olaszok 3:2 arányban legyőzték a franciákat a Davis kupa európai zónájának döntőjében. Az utolsó két mérkőzésen Abdessalam (f) 6:3, 6:4, 6:2 arányban győzte le az olasz del Bellot, Cucelli pedig 8:6, 3:5, 4:6 6:0, 6:1 arányban győzött a francia Bernard ellen.

Bukarest körzeti válogatott teniszcsapata Marosvásárhelyen vendégszerepelt és 11:6 arányban győzte le a marosvásárhelyi körzetet. Ez az eredmény még inkább előrevetíti az augusztus 5-7-iki Bukarest—Temesvár (Arad) körzeti mérkőzés hatalmas küzdelemének árnyékát.

Művelődés

Nagy tömegeket mozgósítottak a „Görög Hét” kulturális rendezvényei

Arad dolgozói rokonszenvükkel tüntettek a hős görög nép mellett

Igazi seregszemléje nyilatkozott meg a „Görög Hét” alkalmával az aradi dolgozó tömegek rokonszenvének a világ népi szabadságáért vérező hős görög nép mellett. A „Görög Hét” minden napja bizonyíték ellenállhatatlanul megnyilvánuló fogadalmom a dolgozók részéről, hogy a görög nép nagyzerűen és napról, napra hatalmasabban a győzelem felé ivelő küzdelmét a dolgozók nemcsak elragadtatással figyelik, hanem támogatják is. Kedvezőtlen idő, felelősségteljes mindennapi munka nem gátolta az üzemek, a szervezetek, az állami üzletek és kerületek dolgozóit, hogy napról-napra megtöltse a kultúrtermeket és lelkesen tüntessenek a görög nép mellett.

A Megyei Görög Bizottság kulturális ünnepségei minden alkalommal nagyszámú közönséget vonzottak. Az első napon, 19-én, a Kultúrpalotában nyitotta meg a „Görög Hét” ünnepségeit Noel János, a „Pro Grécia” Megyei Bizottságának titkára, szépen felépített, tartalmas beszéddel. Utána Horváth Sándor, a megyei idős népi bizottság alelnöke mutatott rá a „Görög Hét” ünnepségeinek jelentőségére, majd művészi műsor következett, amelyen a FITA szövőgyár táncsoportja népi táncokkal, az „Aradul” államárúház énekara pedig szép karénkszámokkal váltott ki elismerést. Gorgescu Alfonso aradi katona Majakovszkij-verseket és egy román szerző görög tárgyú költeményét szavalta tihetséggel.

Az ünnepségek második napján a művelődési szervezettel népzenei adtak hangversenyt a Kultúrpalotában. Munteanu Gheorghe hozzáértő vezetése mellett. A népzenei k, mint mindig, ezúttal is tudásuk legjavát adták és a zsúfolt nagyterem közönsége szívesen nem akaró tapsal jutalmazta a szebbnél-szebb népdalokat, amelyeket a rendezőség orgafonon közvetített a közönség uccára szorult része számára is.

A „Görög Hét” harmadik napján az intézmények, a gyárak, a megyei idős népi bizottság tartottak meetingeket, amelyek keretében méltatták a „Görög Hét” jelentőségét. A meetingeken széles alapokon bontakozott ki az aradi dolgozók rokonszenvének a szabadságáért küzdő hős görög nép mellett.

Az ünnepségek negyedik napján méltón illeszkedett a „Görög Hét” ünnepségei közé a „December 30” textilgyár kultúrsoportjának műsoros előadása a gyár kultúrtermében. A kultúrsoport éppen együttes üdülőutjáról érkezett vissza. A görög nép ügye iránt lelkesedéssel elvtársaik legszébb előadását adták. A műsoron egyfelvonásos, román és magyar szavaltok, gyönyörű népi táncok szerepeltek.

Az ünnepségek ötödik napján a Népi Athenaeumok, az aradi „Petőfi”, a pernyávi „Pushkin”, a ségái „Elena Pavel”, a miklakai „Vasile Roaita”, valamint a Mosóczi-telep, Buzsák és Gáj Népi Athenaeumai telt termek mellett tartottak konferenciákat és adtak művészi műsort.

A „Görög Hét” utolsó napján az

UFDR a Vöröskereszttel együtt rendezett nagyszerű parkünnepélyt, amelyen hathatós támogatást nyújtott a „Pro Grécia” akciónak.

A közeli napokban az Országos

Írószövetség aradi fiókjá rendez műsoros kultúrelőadást, amelynek jól összeválogatott műsora méltó befejezője lesz a „Görög Hét” ünnepségeinek.

A haladó szellemű magyar könyvkiadás legfrissebb termékei érkeztek Aradra

Lenin válogatott műveinek második kötet, értékes ideológiai, tudományos és szépirodalmi munkák a könyvújdonások között

A román-magyar kulturális kapcsolatok egyik gyakorlati bizonyítéka a két ország között fennálló könyv-csere forgalom, amely lehetővé teszi, hogy a dolgozóink is hozzájuthassanak a Magyar Köztársaság könyvkiadóvállalatainak haladószellemű termékeihez. Az aradi könyvesboltokba most jelentős mennyiségű „Szikra” kiadvány érkezett. Ezek között kiemelkedik Lenin válogatott műveinek második kötet, továbbá Lenin: „Allam és forradalom” című műve, V. M. Molotov: „A külpolitika kérdései.” Érdeklődésre tarthat számot Révai József: „Marxizmus- Népiesség- Magyarorságra” című műve, Nemes Dezső: „A nemzetközi munkásmozgalom” című könyve, valamint „Mindszenty József, a Népbíró” című kiadvány. Hatodik kiadásban jelent meg (35-45 ezer példány) Vass Zoltán: „16 év fegyházban” című munkája. Dr. Andics Erzsébet kitűnő tárgy ismerettel „Ellenforradalom és a bethleni konszolidáció” művében írja meg Magyarország első világháború utáni bűnös politikáját.

A „Marxista ismeretek kis-könyvtára” című sorozat több, igen értékes kiadványa is megérkezett. Így: V. G. Child: „A szerszámok története”, I. M. Lenin: „A Szovjetunió külpolitikája a nagy honvédő háború idején”, G. Alexandronov: „A polgári társadalomtudomány csödjé.” I. M. Lenin: „A Szovjetunió a demokratikus tábor vezető ereje.” I. D. Laptjev: „A kolhozrendszer ereje és életrealitása”, Maxim Gorkij: „Kivel tartanak önök”, Mao

Nagy sikerrel szerepelt Szin-ján a „December 30” tánc-csoportja

A színajai CFR remizben 1949 július 18-án az üdülőhelyre küldött elvtársak harmadik csoportja szép ünnepséget rendezett, amelynek műsorán szavaltok, énekek, táncok szerepeltek. Ez az ünnepség minden szempontból sikeres volt.

Különösen kitűnt táncszámaival az aradi „December 30” textilgyár csoportja, amely eredeti viseletben több népi táncot mutatott be, amelyet

Ce Tung: „A kínai nép forradalmi háborújáról”, G. A. Karszanov: „A gondolkodás logikai törvényei”, Marcel Cachin: „Tudomány és vallás”, B. M. Tyeplov: „A Szovjet pszichológia 30 éve”, V. N. Sztoletov: „A micsurini biológia alapjai”, G. V. Alexandrov: „Polgári film a reakció szolgálataiban”, B. G. Anenyev: „A szovjet lélektan sikerei”, L. J. German: „A harcos egyház filozófiája”, A. V. Vosztrikov: „Lenin és Sztálin harca a marxista filozofia pártiszerűségéért”. Ebben a sorozatban jelent meg Georgi Dimitrov: „Bulgária a szocializmus útján” című írása.

A „Tudomány és haladás” sorozatból is több új kiadvány érkezett, így K. A. Timirjarev kiváló szovjet tudós „Mi a darvinizmus?” című munkája, G. Sadoul: „Az atom titka és hatalma” című népszerű tudományos mű. második kiadása, továbbá Paul Labérenne: „A világok keletkezése” igen érdekes, népszerű tudományos munka.

A szépirodalmi művek között ott találjuk Puskin válogatott műveinek vaskos két kötetét, amelyek közül az egyik az elbeszéléseket, a másik költeményeit tartalmazza. Maxim Gorkij: „Klim Szangin élete” című regényének második kötet, továbbá a kiváló orosz író „Vergődés” című regénye is megérkezett. A szépirodalmi munkák között Nagy Lajos: „A lázadó ember” címen írt érdekes önéletrajza, Traven: „Rabszolgák útja” című regénye, Hay Gyula: „A sevcsenki hullámvadász” című kisregénye is érdeklődésre tarthat számot.

Az újdonságokkal együtt megérkezett a Forum 5 és a Társadalmi Szemle június-júliusi száma.

az üdülőhelyen tartózkodó elvtársak hosszas tapsal jutalmazták.

A műsor megszervezésében Serban elvtárs a „December 30” üzemtől és Voinea elvtárs a bukaresti tanügyi szakszervezettől, tüntek ki. Az előadást körülbelül hatszáz dolgozó nézte végig.

C. BOGZAN

a színajai állomás kulturfelügyelője.

Petőfi Sándor:

Föltámadt a tenger...

Föltámadt a tenger,
A népek tengere;
Ijesztve eget földet,
Szilaj hullámokat vet
Rémitő ereje.

Látjátok ezt a táncot?
Halljátok e zenét?
Aki még nem tudtátok,
Most megtanulhatjátok,
Hogyan mulat a nép.

Reng és üvölt a tenger,
Hánykódnak a hajók,
Súlyednek a pokolra,
Az árbóc és vitorla
Megtörve, tépve lóg.

Tombold ki, te özönvíz,
Tombold ki magadat,
Mutasd mélységes medrod,
S dobáld a fellegekre
Bőszült tajtékodat;

Jegyezd vele az égre
Órök tanúságot:
Habár fölül a gályá,
S alul a viznek árja,
Azért a viz az ur!

(Pesti, 1848.)

Megjelent a „Művelődési Utmutató” augusztusi száma

A „Művelődési Utmutató” már nélkülözhetetlen minden kultúrsoport, Népi Atheneum és falusi kultúrothton számára. A rengeteg anyagot tartalmazó folyóirat augusztusi száma most jelent meg és ezúttal is bizonyítékul szolgál arra, hogy mindjobban betölti hivatását. A „Művelődési Utmutató” színvonalában határozott a fejlődés, ami az anyag jó összeválogatásánál is mutatkozik. Vezeték helyen a babonákról közlő érdekes cikket. Tanulságos „A szocializmus jelelítése a Román Népköztársaságban tovább erősíti a Szovjetunió vezetése alatt álló békearcvonalat” című politikai cikk, rendkívül érdekes riportot közlő a köszénről. Oktató célu írás „Az élet keletkezése a földön” című cikk. Nagy érdeklődésre tarthat számot a kolhozokról írt cikk. Kultúrsoportjaink sokat meríthetnek a székesfehérvári kultúrversenyéről írt kritikai hangú beszámolóból. A folyóirat több — előadásra igen alkalmas — szindarabot közlő, így: Tábortól Lili „Juliného csodát készíti” című két képből álló szindarabja, Páll Artur: „Szerencs Péter haza jött” című egyfelvonásos vígjátéka, Grigorescu Marin „Gazduras korszaka” című kétfelvonásos, (Pál János fordításában) mind kitűnő anyag színjátszóink részére. Számos, szavalatra alkalmas verset is tartalmaz a Művelődési Utmutató augusztusi száma, amelyben Horváth Imre, Majtényi Erik, Kiss László, Szemer Ferenc, Kiss Jenő, George De metru Pan (Aradon Sándor fordításában), László Jenő, Virág Ferenc, Fedor Folomin, Li Yang, I. Terbescu, Szabó Ferenc, Sonnenwirt Zoltán, Csehi József, Vladimir Focsa írtak verseket. Mind ezeken kívül számos cikk, írás, kritika gazdagítja a folyóiratot, amely három énekszám kottáját is közli. A három szám szerzője az aradi Zicher Olga, aki munkásinduló, „Testvér mostani fogjunk össze!”, és „Almodj szépet kicsi gyermekem” című szerzeményeivel szerepel.

Aradmegye ideiglenes bizottságának közleménye a gabonagyűjtési kvótákról

A megyei ideiglenes bizottság mellett működő gabonagyűjtési bizottság ma a következő közleményt hozta nyilvánosságra, a gabonagyűjtési munkálatokkal kapcsolatban:

A városok és a saját ellátási forrással rendelkező vidékek dolgozó lakosságának élelmezését biztosítandó, a mezőgazdasági termelők kötelesek hivatalos áron átadni az államnak gabona termésük feleslegének bizonyos részét.

A megállapított kvóták progressziók és meghatározásuk a gazdaságok termőfelületének, valamint a vidékenkénti hektáronkénti átlag termésnek figyelembe vételével történt.

Mentesülnek a kvóta átadásától: a) Azok a kis mezőgazdasági termelők, akiknek gazdasága nem haladja meg az 1 hektár termőföldet; b) A legfel-

jebb másfél hektáros mezőgazdasági termelők, akiknek hektáronkénti termelése 500 kiló alatt marad; c) Azok a mezőgazdasági termelők, akik legfeljebb két és fél hektár termőföldet bírnak és hektáronkénti termelésük kevesebb a 400 kilónál; d) A legfeljebb 3 és fél hektár termőfölddel rendelkező mezőgazdasági termelők, akiknek hektáronkénti termése kevesebb, mint 300 kiló.

A többi mezőgazdasági termelők számára az átadandó mennyiség a termésfelesleg egy részét képviseli; a fennmaradó rész pedig szabad rendelkezésre marad velőmagnak, saját fogyasztásra, vagy eladásra. A gyűjtési kvótákat a következőképpen határozták meg:

A gazdaság termőföld felülete	Hektáronkénti termés és teljesítési osztály													
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.
	300 kg. alatt	300-tól 399 kg-ig	400 499 kg.	500 599 kg.	600 690 kg.	700 799 kg.	800 899 kg.	900 999 kg.	1000 1099 kg.	1100 1199 kg.	1200 1299 kg.	1300 1399 kg.	1400 1499 kg.	1500 kg. fölött
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1 ha-ig	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes	mentes
1 1/2 " "	"	"	10	16	24	34	50	72	98	122	146	170	194	
2 " "	"	"	10	16	24	34	64	92	120	150	178	206	236	
2 1/2 " "	"	"	16	20	36	68	102	134	168	202	236	268	302	
3 " "	"	10	20	32	62	98	136	172	210	248	286	322	360	
3 1/2 " "	"	16	26	46	88	128	170	210	252	294	336	376	418	
4 " "	10	20	36	68	114	158	204	248	294	340	386	430	476	
4 1/2 " "	10	24	46	90	140	188	238	286	336	386	436	484	534	
5 " "	10	30	58	112	166	218	272	324	378	432	486	538	592	
5 1/2 " "	10	36	74	132	188	244	302	358	414	472	528	584	642	
6 " "	10	44	90	150	210	270	332	392	450	512	572	632	694	
6 1/2 " "	10	50	106	170	234	298	362	424	488	552	616	680	744	
7 " "	12	58	122	190	256	324	392	458	526	593	660	726	794	
8 " "	14	66	136	206	276	346	416	486	556	626	698	766	838	
9 " "	16	76	148	222	296	368	442	514	588	662	736	808	882	
10 " "	18	86	162	238	314	390	468	544	620	696	772	848	926	
11 " "	20	94	172	250	328	406	484	562	640	718	798	874	954	
12 " "	22	96	176	256	334	414	494	572	652	730	810	888	968	
13 " "	24	100	180	260	340	420	502	582	662	742	822	902	984	
14 " "	26	104	184	266	348	428	510	590	672	754	836	916	998	
15 " "	28	108	190	272	354	436	518	600	682	764	848	928	1012	
20 " "	30	110	194	278	360	444	528	610	692	776	860	942	1026	
25 " "	32	114	198	282	366	450	536	620	704	788	872	956	1042	
30 " "	34	118	202	288	374	458	544	628	714	800	886	970	1056	
35 " "	36	120	208	294	380	466	552	638	724	812	898	982	1070	
40 " "	38	124	212	300	386	474	562	648	734	822	910	996	1084	
40-en felül	40	128	216	304	392	489	579	658	746	834	922	1010	1100	

BELLE PETRE

elnök

KÖVÁGÓ MIHÁLY

titkár

A Szovjetunió kormánya jegyzéket intézett a jugoszláv kormányhoz a törvénytelenül letartóztatott szovjet állampolgárok ügyében

MOSZKVA. (Agerpress) A Tass közli a szovjet kormányak a jugoszláv kormányhoz intézett jegyzékét a szovjet állampolgárok törvénytelen letartóztatásával kapcsolatban. A Szovjetunióval szembeni ellenséges politikát folytatva, a jugoszláv hatóságok számos Jugoszláviában állandó lakhellyel bíró szovjet állampolgárt tartóztattak le, akiket több hónap óta őrizetben tartanak anélkül, hogy valamivel vádolnák őket, tárgyalást vagy vizsgálatot folytatnának és ugyanakkor nem engedik a szovjet követség képviselőjének, hogy a letartóztatottaknak segítséget vagy védelmet nyújtson.

Ezzel kapcsolatban a belgrádi szovjet követség július 25-én a szovjet kormány megbízásából a következő tartalmú jegyzéket nyújtotta át a jugoszláv kormánynak:

„A Szovjetunió követségét a szovjet kormány felhatalmazta, hogy a jugoszláv külügyminiszterrel közölje a következőket:

A követség információi szerint a Jugoszláviában állandó lakhellyel bíró szovjet állampolgárok ellen a jugoszláv hatóságok által foganatosított elnyomás folytatódik. Több esetben letartóztattak szovjet állampolgárokat, a letartóztatottakat hónapok óta tartják jugoszláv börtönökben, anélkül, hogy valamivel vádolnák őket, általában minden alap nélkül, anélkül, hogy tárgyalást vagy vizsgálatot folytatnának ellük.

Ez igazolja, hogy a jugoszláv hatóságok terrorcselekedetei nem azért történnek, mert ezek a szovjet állampolgárok valamely bűnt követtek

volna el, hanem a jugoszláv hatóságok ezekben látják a jugoszláv és a szovjet nép közötti baráti kapcsolatokat támogatóit.

Szükséges hangsúlyozni, hogy a jugoszláv hatóságok a letartóztatottak részére teljesen elviselhetetlen és kínzó börtönrendszert valósítanak meg, ütökdörik a letartóztatottakat és éhségnek, valamint betegségeknek teszik ki őket. A börtönigazgatóság nem engedélyezte az élelmiszeresomagoknak a letartóztatottakhoz való eljuttatását és ezáltal a betegek sem voltak kivételek és így veszélynek tették ki egészségüket és életüket.

A jugoszláv hatóságok részéről bekövetkezett kínzások és önkényeskedések következtében a letartóztatot-

tak közül számosan súlyos egészségi állapotban vannak. Ez embertelen börtönrendszer ellen a letartóztatottak részéről a börtönigazgatósághoz intézett egyetlen tiltakozás sem volt eredményes és a szovjet állampolgárok helyzete nap-nap után rosszabbodik. Ez vonatkozik különösen arra a 31 szovjet állampolgárra, akik jugoszláv börtönökben vannak és akiknek névsorát a jegyzékhez mellékeltek.

Felhívják a jugoszláv kormány figyelmét a szovjet állampolgárok elleni megengedhetetlen eljárásra és a követség követeli az önkényes eljárások azonnali megszüntetését a szovjet állampolgárokkal szemben és a jugoszláv börtönökben törvénytelenül fogvatartott valamennyi szovjet állampolgár azonnali szabadlábra helyezését.

Tip. „GUTENBERG”.